

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1974.

28 JUIN 1974.

PROJET DE LOI ajustant le budget du Ministère de la Prévoyance sociale pour l'année budgétaire 1973.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾.

I. Crédits supplémentaires.

ARTICLE 1^{er}.

Il est ouvert pour être rattachés au titre I, dépenses ordinaires, du budget du Ministère de la Prévoyance sociale pour l'année budgétaire 1973, à l'effet de couvrir les dépenses de l'année budgétaire 1973, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 722.526.000 francs.

ART. 2.

Il est ouvert pour être rattachés au titre I, dépenses ordinaires, du budget du Ministère de la Prévoyance sociale pour l'année budgétaire 1973, à l'effet de payer des créances se rapportant à des années périmées et des années closes, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi, et s'élevant à 845.693.612 francs.

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

6-XVIII (1973-1974) : Projet de loi.
131 et 143 (1973-1974) : Amendements.
151 (1973-1974) : Rapport.

Annales du Sénat :

26 et 27 juin 1974.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1974.

28 JUNI 1974.

WETSONTWERP houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1973.

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾.

I. Bijkredieten.

ARTIKEL 1.

Ten belope van 722.526.000 frank en tot dekking der uitgaven van het begrotingsjaar 1973 worden, op de titel I, gewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1973, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

ART. 2.

Ten belope van 845.693.612 frank en tot betaling van schuldvorderingen betreffende de vervallen en de afgesloten jaren worden, op de titel I, gewone uitgaven van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1973 bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :

6-XVIII (1973-1974) : Wetsontwerp.
131 en 143 (1973-1974) : Amendementen.
151 (1973-1974) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

26 en 27 juni 1974.

II. Réductions.

ART. 3.

Les crédits inscrits au titre I, dépenses ordinaires, du budget du Ministère de la Prévoyance sociale pour l'année budgétaire 1973 et détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence de 23.339.000 francs.

III. Dispositions diverses.

ART. 4.

Le traitement de M. De Backer, Achiel, secrétaire d'administration à l'Office national de vacances annuelles, dont la promotion au grade de conseiller adjoint a été annulée par l'arrêt n° A. 17.970/IV/6740 prononcé le 6 mars 1973 par le Conseil d'Etat, est maintenu pour la période du 1^{er} mars 1971 au 31 mars 1973.

Ce maintien n'a cependant aucune influence sur les promotions en grade et les augmentations de traitement ultérieures de l'intéressé.

ART. 5.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 6.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 27 juin 1974.

Le Président du Sénat,

P. HARMEL.

Les Secrétaires, | *De Secretarissen,*

R. BOURGEOIS.

A. BOGAERTS.

II. Verminderingen.

ART. 3.

De kredieten, ingeschreven onder de titel I, gewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1973 en omstandig vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel, worden verminderd met 23.339.000 frank.

III. Diverse bepalingen.

ART. 4.

De wedde van de heer De Backer, Achiel, bestuurssecretaris bij de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie, wiens bevordering tot de graad van adjunct-adviseur werd vernietigd bij arrest nr. A. 17.970/IV/6740, uitgesproken door de Raad van State op 6 maart 1973, wordt behouden voor de periode van 1 maart 1971 tot 31 maart 1973.

Dit behoud heeft evenwel geen invloed op de latere graaden weddeverhogingen van de belanghebbende.

ART. 5.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen met de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

ART. 6.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 27 juni 1974.

De Voorzitter van de Senaat,

TABEL

—

TABLEAU

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1973 — <i>Credits alloués pour 1973</i>	Bijkredieten lopend jaar — <i>Credits supplémentaires année courante</i>	Verminderings — <i>Réductions</i>
------	---------	--	---	---

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister F	10.496.000	1.334.000	—
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. : 1. Hoofdbestuur	146.000.000	13.000.000	—
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	1.401.000	—	201.000
11.05	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	2.366.000	1.300.000	—
Totalen van § 1. F			15.634.000	201.000

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :			
	1. Hoofdbestuur F	7.190.000	3.350.000	—
	2. Buitendiensten	970.000	75.000	—
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz. :			
	1. Hoofdbestuur	11.791.000	1.085.000	—
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :			
	1. Hoofdbestuur	572.000	—	572.000
	2. Buitendiensten	63.000	—	—
12.06	Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.	655.000	175.000	—
12.07	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	190.000	—	—
12.09	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, enz.	572.000	35.000	—
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten, enz. :			
	1. Hoofdbestuur	1.803.000	150.000	—
	2. Buitendiensten	5.147.000	—	150.000
12.13	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het departement, enz.	38.063.000	—	—
12.14	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankoop van niet-duurzame goederen, enz.	460.000	500.000	—
12.15 (nieuw)	Uitgaven in verband met de door bemiddeling van de Regie der Gebouwen in 1972 uitgevoerde onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar aan de door het departement bezette Rijksgebouwen	—	628.000	—
12.23	Kosten voortspruitend uit de toekenning van nationale, burgerlijke en bijzondere eretekens	176.000	—	—
12.25	Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van het Derde aanvullend Akkoord, enz.	115.000	—	5.000
12.26	Rijksbijdrage in de uitgaven aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas veroorzaakt uit hoofde van de kosten, enz.	7.000.000	—	1.000.000

Kredieten voorgesteld voor 1973 — Crédits proposés pour 1973	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	--	--	----------	------

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.830.000	33.381	11.863.381	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	11.02
			Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	11.03
159.000.000	151.254	159.151.254	1. Administration centrale.	
1.200.000	—	1.200.000	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	11.04
3.666.000	7.024	3.673.024	Dépenses diverses de service social, etc.	11.05
	191.659		Totaux pour le § 1.	

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

10.540.000	—	10.540.000	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.	12.02
			1. Administration centrale.	
1.045.000	—	1.045.000	2. Services extérieurs.	
			Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc. :	12.03
12.876.000	540	12.876.540	1. Administration centrale.	
			Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :	12.04
			1. Administration centrale.	
63.000	7.230	70.230	2. Services extérieurs.	
			Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.	12.06
830.000	—	830.000		
190.000	10.302	200.302	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	12.07
			Dépenses résultant de l'utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, etc.	12.09
607.000	61.575	668.575		
			Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles, etc.	12.10
1.953.000	—	1.953.000	1. Administration centrale.	
4.997.000	2.784	4.999.784	2. Services extérieurs.	
			Loyer des biens immobiliers des divers services du département, etc.	12.13
38.063.000	89.562	38.152.562		
			Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.	12.14
960.000	—	960.000	Dépenses résultant des travaux d'entretien exécutés en 1972 par l'intermédiaire de la Régie des Bâtiments à charge de l'Etat-proprétaire aux bâtiments de l'Etat occupés par le département.	12.15 (nouv.)
628.000	—	628.000		
			Frais résultant de la collation de décorations nationales, civiques et spéciales.	12.23
176.000	7.208	183.208		
			Dépenses résultant de l'exécution du troisième Accord complémentaire, etc.	12.25
110.000	—	110.000		
			Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse générale d'Épargne et de retraite du chef des frais, etc.	12.26
6.000.000	—	6.000.000		

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1973 <i>Crédits alloués pour 1973</i>	Bijkredieten lopend jaar <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderingen — <i>Réductions</i>
12.27	Tegemoetkoming van het Rijk in de kosten van de A.S.L.K., enz.	—	—	—
12.28	Deelnemingen, verschillende tussenkomsten, aankoop en huur van materieel, enz.	50.000	—	20.000
12.30	Organisatie van studiedagen in het kader van de werkzaamheden van het departement	115.000	—	5.000
12.33	Administratiekosten wegens medische onderzoeken verricht door het R.I.Z.I.V. voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg.	19.276.000	—	—
Totalen van § 2 F			5.998.000	1.752.000
Totalen voor hoofdstuk I F			21.632.000	1.953.000
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>				
33.01	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	100.000	—	11.000
33.02	Toelagen aan erkende onderlinge pensioenfondsen	1.000.000	—	300.000
<i>Toelagen ten voordele van de diensten van vrijwillige ziekenfondsverzekering.</i>				
33.04	Geneeskundige verzorgingsdiensten. — Dienst ziekenvervoer, enz. . . .	1.170.000.000	58.000.000	—
33.05	Onderlinge invaliditeitskassen	24.000.000	6.115.000	—
33.06	Betaling aan de minder-validen, enz.	3.685.000.000	184.000.000	—
33.09	Lasten voortspuitende uit het verlenen aan de steenkolenmijnwerkers van abonnementen of reisbiljetten ter gelegenheid van hun vakantie.	18.750.000	750.000	—
33.10	Aanvullende uitkering aan sommige grens- en seizoenarbeiders die onge- schikt zijn tot werken, enz.	39.571.000	13.000.000	—
<i>Inkomensoverdrachten aan de instellingen van sociale zekerheid.</i>				
42.01	Rijksbijdrage in de beheers- en werkingskosten van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, enz.	16.288.000	489.000	—
42.05	Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der loonarbeiders)	25.861.900.000	356.200.000	—
42.06	Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der zelfstandigen)	1.741.400.000	82.200.000	—
42.07	Toelage aan de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers (kinder- bijslag aan de werknemers en gewaarborgde familiale prestaties). . .	878.000.000	—	20.820.000
42.08	Toelage bestemd om bij te dragen tot de verwezenlijking van het finan- cieel evenwicht van het stelsel van kinderbijslag voor werkgevers en niet-loonarbeiders	—	—	—
42.11	Toelage aan het Fonds voor de beroepsziekten, als tegemoetkoming in de last van de schadeloosstelling van de mijnwerkerspneumoconiosis.	3.178.400.000	—	—
42.15	Betaling door toedoen van het Fonds voor Arbeidsongevallen, enz. (Besluitwetten van 19 mei en 5 september 1945 en wet van 30 decem- ber 1950)	228.000	140.000	—
42.16	Toelage aan het Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers bestemd om inzake invaliditeitsverzekering aan de ontoereikendheid der ontvang- sten te verhelpen.	—	—	—
Totalen voor hoofdstuk III. . . . F			700.894.000	21.131.000

Kredieten voorgesteld voor 1973 — Crédits proposés pour 1973	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
—	1.654.000	1.654.000	Participation de l'Etat dans les frais de la C.G.E.R., etc.	12.27
30.000	2.803	32.803	Participations, interventions diverses, achat et location de matériel, etc.	12.28
110.000	—	110.000	Organisation de journées d'études dans le cadre des activités du département.	12.30
19.276.000	2.147.329	21.423.329	Frais d'administration résultant d'examens médicaux effectués par l'I.N.A.M.I. pour compte du Ministère de la Prévoyance sociale.	12.33
	3.983.333		Totaux pour le § 2.	
	4.174.992		Totaux pour le chapitre I.	
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>				
89.000	—	89.000	Indemnités diverses à des tiers, etc.	33.01
700.000	3.283	703.283	Subsides aux sociétés mutualistes de retraite reconnues	33.02
<i>Subsides en faveur des services d'assurance mutualiste libre.</i>				
1.228.000.000	5.559.106	1.233.559.106	Services des soins de santé. — Service d'ambulance, etc.	33.04
30.115.000	2.366.745	32.481.745	Caisses mutualistes d'invalidité	33.05
3.869.000.000	—	3.869.000.000	Païement aux handicapés, etc.	33.06
19.500.000	109.383	19.609.383	Charges résultant de l'octroi aux ouvriers houilleurs d'abonnements ou de titres de voyage à l'occasion de leurs congés.	33.09
52.571.000	—	52.571.000	Allocation complémentaire à certains travailleurs frontaliers et saisonniers se trouvant en état d'incapacité de travail, etc.	33.10
<i>Transferts de revenus aux institutions de sécurité sociale.</i>				
16.777.000	—	16.777.000	Contributions de l'Etat dans les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, etc.	42.01
26.218.100.000	—	26.218.100.000	Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs salariés).	42.05
1.823.600.000	90.800.000	1.914.400.000	Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs indépendants).	42.06
857.180.000	—	857.180.000	Subvention à l'Office national des allocations familiales pour travailleurs salariés (allocations familiales pour travailleurs salariés et prestations familiales garanties.)	42.07
—	4.763.000	4.763.000	Subvention destinée à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime d'allocations familiales pour employeurs et travailleurs non salariés.	42.08
3.178.400.000	617.468.910	3.795.868.910	Subvention au Fonds des maladies professionnelles au titre d'intervention dans la charge de réparation de la pneumoconiose des ouvriers mineurs.	42.11
368.000	—	368.000	Païement à l'intervention du Fonds des accidents du travail, etc. (Arrêtés-lois des 19 mai et 5 septembre 1945 et loi du 30 décembre 1950).	42.15
—	120.400.000	120.400.000	Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière d'assurance-invalidité.	42.16
	841.470.427		Totaux pour le chapitre III.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1973 — <i>Crédits alloués pour 1973</i>	Bijkredieten lopend jaar — <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderingen — <i>Réductions</i>
------	---------	--	---	--

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

74.01	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemid- deling van het C.B.B. :			
	1. Hoofdbestuur	1.440.000	—	158.000
	2. Buitendiensten	400.000	—	60.000
74.03	Aankoop van meubilair en van allerhande materieel, niet leverbaar door het C.B.B.	365.000	—	—
74.04	Aankoop van vervoermiddelen te land	187.000	—	37.000
	Totalen voor hoofdstuk V.		—	255.000
	Totalen voor titel I. F		722.526.000	23.339.000

Kredieten voorgesteld voor 1973 — Crédits proposés pour 1973	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	--	--	----------	------

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

			Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	74.01
1.282.000	19.665	1.301.665	1. Administration centrale.	
340.000	24.745	364.745	2. Services extérieurs.	
365.000	3.783	368.783	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	74.03
150.000	—	150.000	Achat de moyens de transport terrestre	74.04
	48.193		Totaux pour le chapitre V.	
	845.693.612		Totaux pour le titre I.	